

吉尔吉斯斯坦辅助生殖 与第三方生育 合规治理白皮书

Белая книга по управлению соответствием в
сфере ВРТ и репродуктивных программ с
участием третьих лиц в Кыргызстане

中俄对照正式版 · Китайско-русская официальная версия

法律边界 · 医疗承载 · 文件闭环 · 孕母保护 · 儿童利益 · 数字审计

正式版定位

Статус официальной версии

本版基于中文公开初版制作，以中文正式文本与俄文专业译文并列呈现，面向政府、医疗机构、法律服务机构、投资人与家庭。

Версия подготовлена на основе китайской публичной редакции: официальный китайский текст представлен параллельно с профессиональным русским переводом для государства, клиник, юристов, инвесторов и семей.

排版结构 / Структура верстки

- 原中文内容保留 / сохранен исходный китайский текст
- 俄文逐页对照 / постраничный русский перевод
- 关键句高亮 / выделение ключевых фраз
- 表格卡片化 / таблицы переведены в компактные карточки

中文公开初版：2026-06-04

中俄对照正式版：2026-06-05

EXECUTIVE SUMMARY

执行摘要：把第三方生育放入可治理结构

Резюме: перевод программ с участием третьих лиц в управляемую систему

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

吉尔吉斯斯坦的辅助生殖与第三方生育服务，已经进入需要制度化表达的阶段。真正重要的问题不只是某个个案是否能够推进，而是整个行业能否在法律、医疗、文件、资金和儿童保护之间形成稳定闭环。

Сфера ВРТ и репродуктивных программ с участием третьих лиц в Кыргызстане уже нуждается в институциональном языке. Вопрос состоит не только в том, можно ли провести отдельный кейс, а в том,

中文正式文本

吉尔吉斯斯坦的辅助生殖与第三方生育服务，已经进入需要制度化表达的阶段。真正重要的问题不只是某个个案是否能够推进，而是整个行业能否在法律、医疗、文件、资金和儿童保护之间形成稳定闭环。

本白皮书提出的核心判断是：只有当政府能够看见节点、医院能够验证医学事实、律师能够证明文件链路、平台能够保留审计记录、孕母和儿童利益被置于中心位置时，跨境辅助生殖服务才具备长期公共可信度。

因此，本文件将商业流程重组为公共治理语言，重点讨论五方共治、数字化备案、三基金、五红线、胚胎四联单、资金托管、孕母保护 SOP、出生文件闭环以及年度合规报告机制。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Сфера ВРТ и репродуктивных программ с участием третьих лиц в Кыргызстане уже нуждается в институциональном языке. Вопрос состоит не только в том, можно ли провести отдельный кейс, а в том, способен ли весь сектор сформировать устойчивый контур между правом, медициной, документами, финансами и защитой ребенка.

Ключевой вывод белой книги: долгосрочное общественное доверие к трансграничным программам возможно только тогда, когда государство видит контрольные узлы, клиника проверяет медицинские факты, юрист подтверждает документарную цепочку, платформа сохраняет аудиторские записи, а интересы суррогатной матери и ребенка находятся в центре процесса.

Поэтому документ переводит коммерческий процесс на язык публичного управления: пятисторонняя модель, цифровой учет, три фонда, пять красных линий, четырехсторонний акт по эмбрионам, эскроу, SOP защиты суррогатной матери, замкнутый контур документов о рождении и годовая комплаенс-отчетность.

READING BOUNDARY

阅读边界：公开治理文件的使用方式

Границы чтения: как использовать публичный документ

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

本文件为中文公开初版，服务对象包括政府沟通、医疗合作、法律服务、投资评估和家庭教育。它不替代吉尔吉斯斯坦本地律师意见、医疗机构伦理审查、目的国证件规则或任何个案中的正式法律文件。

Документ является китайской публичной редакцией и предназначен для коммуникации с государственными органами, медицинского сотрудничества, юридической работы, инвестиционной оценки

中文正式文本

本文件为中文公开初版，服务对象包括政府沟通、医疗合作、法律服务、投资评估和家庭教育。它不替代吉尔吉斯斯坦本地律师意见、医疗机构伦理审查、目的国证件规则或任何个案中的正式法律文件。

对于外国委托人适用边界、婚姻状态、配子或胚胎跨境流转许可、出生登记与领事文件衔接等问题，本文采用审慎表达。凡公开资料尚不能充分确认的事项，均应标注为需律师核实、需主管机构确认或需按个案判断。

这种边界是公共可信度的来源。投资人和政府需要看到机构知道哪些问题必须被复核，也需要看到机构能够拒绝无法承担责任的承诺。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Документ является китайской публичной редакцией и предназначен для коммуникации с государственными органами, медицинского сотрудничества, юридической работы, инвестиционной оценки и информирования семей. Он не заменяет заключение местного юриста в Кыргызстане, этическую проверку клиники, правила документов страны назначения или официальные документы по конкретному делу.

По вопросам применимости к иностранным заказчикам, семейного статуса, разрешений на трансграничное перемещение гамет или эмбрионов, регистрации рождения и консульской связи документ использует осторожные формулировки. Все вопросы, которые открытые источники не подтверждают полностью, должны отмечаться как требующие проверки юристом, подтверждения компетентным органом или индивидуальной оценки.

Такая граница является источником доверия. Инвесторы и государственные органы должны видеть, что организация понимает, какие вопросы подлежат повторной проверке, и способна отказаться от обещаний, за которые невозможно отвечать.

USE CASES

白皮书的四类外部使用场景

Четыре внешних сценария использования белой книги

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

政府沟通：说明行业可以如何备案、审计、上报重大事件，并通过年度报告降低监管不确定性。

Коммуникация с государством: показать, как сектор может вести учет, проходить аудит, сообщать о критических событиях и снижать регуляторную неопределенность через годовой отчет.

中文正式文本

- 政府沟通：说明行业可以如何备案、审计、上报重大事件，并通过年度报告降低监管不确定性。
- 医疗合作：统一医学适应证、材料编号、实验室交接、分娩预案和不良事件复盘标准。
- 投资评估：展示业务壁垒不来自低价或流量，而来自流程留痕、拒单能力和尾部风险兜底。
- 家庭教育：帮助家庭理解，真正需要优先确认的是法律文件、医疗真实、资金托管和出生文件闭环。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Коммуникация с государством: показать, как сектор может вести учет, проходить аудит, сообщать о критических событиях и снижать регуляторную неопределенность через годовой отчет.
- Медицинское сотрудничество: унифицировать медицинские показания, идентификацию материалов, лабораторную передачу, план родов и стандарты разбора неблагоприятных событий.
- Инвестиционная оценка: показать, что барьер бизнеса создают не низкая цена и поток заявок, а документирование процесса, способность отказывать рискованным кейсам и покрытие хвостовых рисков.
- Информирование семей: помочь семьям понять, что прежде всего нужно подтверждать юридические документы, медицинские факты, эскроу и замкнутый контур документов о рождении.

CONTENTS

目录

Содержание

01	执行摘要与阅读边界	Резюме и границы документа
02	第一章 公开目的与社会价值	Глава 1. Публичная цель и общественная ценность
03	第二章 吉尔吉斯斯坦法域与资源基础	Глава 2. Правовая и ресурсная база Кыргызстана
04	第三章 国际监管信号与需求画像	Глава 3. Международные сигналы и профиль спроса
05	第四章 五方共治架构	Глава 4. Пятисторонняя модель управления
06	第五章 数字化系统、三基金与关键 SOP	Глава 5. Цифровая система, фонды и SOP
07	第六章 风险底线、KPI 与年度报告	Глава 6. Красные линии, KPI и годовой отчет
08	第七章 90 / 180 / 360 天落地路线图	Глава 7. Дорожная карта 90 / 180 / 360
09	第八章 版本边界、来源与开放问题	Глава 8. Версии, источники и открытые вопросы
10	附录 模板清单与执行检查表	Приложение. Шаблоны и чек-листы

说明 / Примечание

本版保留中文正式文本，右栏为俄文专业译文；重点句以金色提示条标记，表格内容以卡片化方式紧凑呈现。

Китайский официальный текст сохранен; справа размещен русский перевод, ключевые фразы и таблицы оформлены для быстрого чтения.

METHOD

方法论：先划清事实，再提出治理设计

Методология: сначала отделить факты, затем предложить модель управления

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

白皮书采用三层方法：第一层是公开可检索事实，包括法律程序、出生登记说明、统计资料和国际机构资料；第二层是行业治理逻辑，包括风险矩阵、资金托管、文件闭环和数字审计；第三层是实施路线图，把原则转化为 90 / 180

Белая книга использует трехуровневый метод. Первый уровень – открыто проверяемые факты: правовые процедуры, разъяснения по регистрации рождения, статистика и материалы международных организаций.

中文正式文本

白皮书采用三层方法：第一层是公开可检索事实，包括法律程序、出生登记说明、统计资料和国际机构资料；第二层是行业治理逻辑，包括风险矩阵、资金托管、文件闭环和数字审计；第三层是实施路线图，把原则转化为 90 / 180 / 360 天任务。

所有建议都以可执行为前提。没有法律依据的内容不写成结论，没有实际责任人的流程不写成制度，没有资金来源的保护措施不写成承诺，没有审计日志的系统不写成合规能力。

本文件尤其避免夸张的市场规模叙事。辅助生殖需求真实存在，但公共文件不应通过虚构订单量或情绪化表达来证明价值。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Белая книга использует трехуровневый метод. Первый уровень – открыто проверяемые факты: правовые процедуры, разъяснения по регистрации рождения, статистика и материалы международных организаций. Второй уровень – логика отраслевого управления: матрица рисков, эскроу, документарный контур и цифровой аудит. Третий уровень – дорожная карта, переводящая принципы в задачи на 90, 180 и 360 дней.

Все предложения исходят из исполнимости. То, что не имеет правовой опоры, не формулируется как вывод; процесс без ответственного лица не называется системой; мера защиты без источника средств не превращается в обещание; система без журнала аудита не описывается как комплаенс-возможность.

Документ сознательно избегает преувеличенных рассказов о масштабе рынка. Спрос на ВРТ реален, но публичный документ не должен доказывать ценность через вымышленные объемы заказов или эмоциональные формулировки.

CHAPTER 01

公开目的与社会价值

Публичная цель и общественная ценность

对社会真正有贡献的表达，应该落在儿童、孕母、医疗真实和公共可审计性上。

Реальный вклад в общество должен быть связан с ребенком, суррогатной матерью, медицинской достоверностью и публичной проверяемостью.

1.1 公开展示页的正确定位

Правильное позиционирование публичной страницы

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

官网公开版应承担公共说明功能。它要让不同利益相关方看到，机构并不把第三方生育理解为单纯撮合服务，而是把它纳入医疗伦理、法律文件、资金安全和儿童身份保护共同构成的治理框架。

Публичная версия на сайте должна выполнять функцию общественного разъяснения. Она должна показывать разным заинтересованным сторонам, что организация не воспринимает третье лицо в

中文正式文本

官网公开版应承担公共说明功能。它要让不同利益相关方看到，机构并不把第三方生育理解为单纯撮合服务，而是把它纳入医疗伦理、法律文件、资金安全和儿童身份保护共同构成的治理框架。

对家庭而言，公开版降低信息不对称；对医院而言，公开版统一合作底线；对律师而言，公开版前置文件责任；对政府和媒体而言，公开版展示行业自我约束和可被监督的态度。

这种表达不需要宏大的口号。真正能建立信任的，是具体制度：谁审核、谁签字、谁付款、谁留痕、谁负责异常事件、谁在儿童和孕母利益受到威胁时启动兜底。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Публичная версия на сайте должна выполнять функцию общественного разъяснения. Она должна показывать разным заинтересованным сторонам, что организация не воспринимает третье лицо в репродукции как простое посредничество, а включает процесс в рамках медицинской этики, юридических документов, финансовой безопасности и защиты статуса ребенка.

Для семей публичная версия снижает информационную асимметрию; для клиник она задает единые нижние границы сотрудничества; для юристов переносит ответственность за документы в начало процесса; для государства и медиа демонстрирует самоограничение отрасли и готовность быть проверяемой.

Такая подача не требует громких лозунгов. Доверие создают конкретные механизмы: кто проверяет, кто подписывает, кто платит, кто фиксирует след, кто отвечает за инцидент и кто запускает резервную защиту, если интересы ребенка или суррогатной матери оказываются под угрозой.

1.2 公共利益的五个落点

Пять точек общественного интереса

中文正式文本

儿童身份安全

出生文件、亲权文件、旅行证件与目的国规则必须形成连续链路。

孕母健康保护

筛查、保险、产检、分娩预案、产后恢复和心理支持应成为核心流程。

医疗真实

实验室和医院记录不得被后补或商业文件替代，医学事实必须独立可查。

资金安全

重要款项进入托管账户，节点拨付与文档证据相互对应。

材料追溯

配子、胚胎、组织和样本全程编号、签收、温控和异常记录。

社会可解释性

年度报告、重大事件上报和第三方审计使外部能够理解行业运行。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Безопасность статуса ребенка

Документы о рождении, родительстве, поездке и правила страны назначения должны образовывать непрерывную цепочку.

Защита здоровья суррогатной матери

Скрининг, страхование, наблюдение беременности, план родов, восстановление и психологическая поддержка должны быть частью ядра процесса.

Медицинская достоверность

Записи лаборатории и клиники не могут заменяться поздними коммерческими документами; медицинский факт должен проверяться независимо.

Безопасность средств

Ключевые суммы размещаются на эскроу, а этапные выплаты соотносятся с документальными доказательствами.

Прослеживаемость материалов

Гаметы, эмбрионы, ткани и образцы имеют сквозные номера, акты приема, температурный контроль и записи об исключениях.

Социальная объяснимость

Годовой отчет, сообщения о критических событиях и внешний аудит позволяют внешней стороне понять, как работает сектор.

1.3

面向政府的语言：支持制度，清晰划定边界

Язык для государства: поддерживать систему и ясно очерчивать границы

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

公共机构最适合支持的对象，是备案要求、标准模板、审计格式、重大事件上报制度和年度报告机制。这样做能够让制度持续存在，并避免政府声誉与任何单一商业主体捆绑。

Наиболее уместный объект поддержки со стороны публичных институтов – требования к учету, стандартные шаблоны, формат аудита, система сообщений о критических событиях и механизм годового

中文正式文本

公共机构最适合支持的对象，是备案要求、标准模板、审计格式、重大事件上报制度和年度报告机制。这样做能够让制度持续存在，并避免政府声誉与任何单一商业主体捆绑。

对于机构而言，这要求把商业优势转化为可被检验的制度能力。例如，合同版本是否可追溯，胚胎四联单是否闭合，孕母基金是否有独立台账，出生登记材料是否回存平台。

这个边界越清楚，政策风险越可控。外部应看到一套流程如何降低公共风险，而不是看到公共资源被用于商业化表达。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Наиболее уместный объект поддержки со стороны публичных институтов – требования к учету, стандартные шаблоны, формат аудита, система сообщений о критических событиях и механизм годового отчета. Это позволяет системе существовать устойчиво и не связывает репутацию государства с отдельным коммерческим субъектом.

Для организации это означает перевод коммерческих преимуществ в проверяемые институциональные способности: прослеживается ли версия договора, закрыт ли четырехсторонний акт по эмбрионам, ведется ли отдельный реестр фонда защиты суррогатной матери, возвращены ли материалы регистрации рождения в платформу.

Чем яснее такая граница, тем управляемее политический риск. Внешний наблюдатель должен видеть, как процедура снижает публичный риск, а не как публичный ресурс используется для коммерческого позиционирования.

1.4

面向投资人的语言：合规密度就是长期资产

Язык для инвесторов: плотность комплаенса как долгосрочный актив

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

跨境辅助生殖服务的短期收入来自个案推进，长期价值却取决于政策稳定性、医疗合作稳定性和文件可信度。如果一个市场靠低门槛吸引高风险客户，短期增长可能会转化为长期监管压力。

Краткосрочная выручка трансграничного репродуктивного сервиса возникает из продвижения отдельных кейсов, но долгосрочная стоимость зависит от стабильности политики, медицинского сотрудничества и

中文正式文本

跨境辅助生殖服务的短期收入来自个案推进，长期价值却取决于政策稳定性、医疗合作稳定性和文件可信度。如果一个市场靠低门槛吸引高风险客户，短期增长可能会转化为长期监管压力。

投资人应重点评估三类能力：一是拒绝高风险个案的能力，二是把复杂流程标准化并留痕的能力，三是在重大事件发生时能够依法、及时、透明处置的能力。

这些能力不一定带来最快成交，却决定机构是否能在监管变化、媒体关注和个案争议中保持解释能力。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Краткосрочная выручка трансграничного репродуктивного сервиса возникает из продвижения отдельных кейсов, но долгосрочная стоимость зависит от стабильности политики, медицинского сотрудничества и доверия к документам. Если рынок привлекает рискованных клиентов низким порогом входа, краткосрочный рост может превратиться в долгосрочное регуляторное давление.

Инвестор должен оценивать три способности: умение отказывать высокорисковым кейсам, умение стандартизировать сложный процесс с сохранением следов и умение законно, своевременно и прозрачно действовать при критическом событии.

Эти способности не всегда дают самую быструю сделку, но определяют, сохранит ли организация объяснимость при изменении регулирования, внимании медиа и спорах по кейсам.

1.5

面向家庭的语言：确定性来自文件链路

Язык для семей: определенность возникает из документарной цепочки

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

家庭最容易关注价格、周期和成功率，但在跨境第三方生育中，真正决定后续风险的是文件链路是否一致。合同、医学适应证、胚胎记录、分娩记录、出生登记和领事文件必须围绕同一事实口径展开。

Семьи чаще всего обращают внимание на цену, сроки и вероятность успеха, но в трансграничной программе с участием третьего лица последующий риск определяется согласованностью документарной

中文正式文本

家庭最容易关注价格、周期和成功率，但在跨境第三方生育中，真正决定后续风险的是文件链路是否一致。合同、医学适应证、胚胎记录、分娩记录、出生登记和领事文件必须围绕同一事实口径展开。

如果某个环节以口头承诺替代书面文件，或以事后补救替代前置审核，风险就会被推迟到孩子出生后显现。届时可选择空间最小，成本最高，社会伤害也最大。

因此，白皮书把家庭教育纳入治理目标：让家庭在启动前就知道哪些文件必须先确认，哪些费用必须托管，哪些承诺需要律师和医院共同复核。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Семьи чаще всего обращают внимание на цену, сроки и вероятность успеха, но в трансграничной программе с участием третьего лица последующий риск определяется согласованностью документарной цепочки. Договор, медицинские показания, записи об эмбрионах, записи о родах, регистрация рождения и консульские документы должны опираться на один фактический контур.

Если один из узлов заменяется устным обещанием или если предварительная проверка переносится на послеродовое исправление, риск проявится после рождения ребенка. В этот момент пространство выбора минимально, расходы максимальны, а социальный ущерб наиболее высок.

Поэтому белая книга включает информирование семей в задачи управления: семья должна до старта понимать, какие документы подтверждаются заранее, какие платежи размещаются на эскроу и какие обещания требуют совместной проверки юриста и клиники.

1.6 公开、内部与政府沟通三种版本

Публичная, внутренняя и государственная версии

中文正式文本

版本 / 适合公开的内容 / 不宜公开的内容

官网公开版

法域概览、风险提示、治理模型、文件清单、数字化理念。；具体拒单阈值、黑名单细则、供应商评分、客户隐私。

内部运营版

可在内部完整展开 SOP、权限、审批阈值和复盘模板。；不得外发，不得作为营销文件使用。

政府沟通版

匿名数据、风险地图、审计结果、基金运行和政策建议。；商业报价、客户身份、渠道细节和敏感合同。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Версия / Что можно раскрывать / Что не следует раскрывать

Публичная версия сайта

Обзор юрисдикции, предупреждение о рисках, модель управления, перечни документов, цифровая логика.; Конкретные пороги отказа, детали черных списков, оценки поставщиков, персональные данные клиентов.

Внутренняя операционная версия

Полное раскрытие SOP, прав доступа, порогов согласования и шаблонов разбора.; Не распространяется вовне и не используется как маркетинговый документ.

Версия для коммуникации с государством

Анонимные данные, карта рисков, результаты аудита, работа фондов и предложения по политике.; Коммерческие цены, идентичность клиентов, детали каналов и чувствительные договоры.

CHAPTER 02

吉尔吉斯斯坦法域与资源基础

Правовая и ресурсная база Кыргызстана

专业表达必须把已经明确、尚待核实和不宜承诺的部分分开。

Профессиональная подача должна разделять то, что уже ясно, то, что требует проверки, и то, что не следует обещать.

2.1

法律程序基础：已有入口，但需要执行细化

Правовая процедура: вход существует, но реализация требует детализации

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

公开法务资料显示，吉尔吉斯斯坦在 2024 年内阁第 616 号决议项下，形成了辅助生殖技术使用、代孕程序使用、配子捐赠及生殖材料储存与使用等程序性文件。这个事实说明吉国并非完全无规则市场。

Открытые правовые материалы показывают, что в Кыргызстане в рамках постановления Кабинета Министров N 616 от 2024 года были сформированы процедурные документы по использованию ВРТ,

中文正式文本

公开法务资料显示，吉尔吉斯斯坦在 2024 年内阁第 616 号决议项下，形成了辅助生殖技术使用、代孕程序使用、配子捐赠及生殖材料储存与使用等程序性文件。这个事实说明吉国并非完全无规则市场。

同时，程序性文件并不自动解决所有跨境个案问题。外国委托人的适用范围、婚姻状态边界、授权文件形式、领事文件衔接和目的国承认程度，仍需要本地律师和相关主管口径持续复核。

白皮书建议将法域表达分为三层：已公开可检索的事实、实务中可由本地律师确认的操作口径、需要政府或法院进一步明确开放问题。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Открытые правовые материалы показывают, что в Кыргызстане в рамках постановления Кабинета Министров N 616 от 2024 года были сформированы процедурные документы по использованию ВРТ, применению суррогатного материнства, донорству гамет, а также хранению и использованию репродуктивных материалов. Это означает, что рынок не является полностью безнормативным.

В то же время процедурные документы не решают автоматически все вопросы трансграничного кейса. Применимость к иностранным заказчикам, границы семейного статуса, форма доверенностей, консульская связка и признание документов страной назначения требуют постоянной проверки местным юристом и компетентным органом.

Белая книга предлагает делить правовую подачу на три уровня: открытые и проверяемые факты, операционные позиции, подтверждаемые местным юристом, и открытые вопросы, требующие дальнейшего уточнения государством или судом.

2.2

出生登记：必须从一开始设计文件闭环

Регистрация рождения: документарный контур нужно проектировать с самого начала

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

吉尔吉斯共和国数字发展部门公开问答列有由代孕母亲所生儿童的出生登记说明，并提到在国家登记出生时，需要提交确认出生事实的文件以及医疗机构出具的胚胎植入事实文件。

В открытых материалах Министерства цифрового развития Кыргызской Республики содержится разъяснение о регистрации ребенка, рожденного суррогатной матерью; упоминаются документы,

中文正式文本

吉尔吉斯共和国数字发展部门公开问答列有由代孕母亲所生儿童的出生登记说明，并提到在国家登记出生时，需要提交确认出生事实的文件以及医疗机构出具的胚胎植入事实文件。

这类说明对于治理设计非常重要。出生登记应被视为贯穿项目全程的文件目标，从胚胎植入、合同签署、医学记录到分娩记录都需要提前对齐。

公开版应重点表达如何建立同一口径的证据链。这个口径越早统一，越能降低出生后身份不确定性。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

В открытых материалах Министерства цифрового развития Кыргызской Республики содержится разъяснение о регистрации ребенка, рожденного суррогатной матерью; упоминаются документы, подтверждающие факт рождения, и документ медицинской организации о факте имплантации эмбриона.

Такие разъяснения крайне важны для проектирования управления. Регистрация рождения должна рассматриваться как цель документов на протяжении всего проекта: от имплантации эмбриона и подписания договора до медицинских записей и записей о родах.

Публичная версия должна прежде всего показать, как формируется единая доказательственная цепочка. Чем раньше согласован этот фактический контур, тем ниже риск неопределенности статуса после рождения.

2.3

医疗承载：中等体量市场更需要高合规密度

Медицинская емкость: средний рынок требует высокой плотности комплаенса

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

吉尔吉斯斯坦具备区域服务和跨境流动基础，但人口规模、医生数量、床位密度和产科资源决定了它不适合走粗放放量路线。辅助生殖服务一旦无序扩张，最先承压的是医疗排班、孕期管理、分娩预案和异常事件响应。

Кыргызстан обладает основой для региональных услуг и трансграничного движения, но размер населения, количество врачей, плотность коечного фонда и акушерские ресурсы не позволяют строить

中文正式文本

吉尔吉斯斯坦具备区域服务和跨境流动基础，但人口规模、医生数量、床位密度和产科资源决定了它不适合走粗放放量路线。辅助生殖服务一旦无序扩张，最先承压的是医疗排班、孕期管理、分娩预案和异常事件响应。

因此，治理设计应以限量合规、病例分层、拒单机制和应急资源为前提。越是体量有限的市场，越需要通过数字化预约、标准化材料、联合会诊和固定分娩预案来避免重复流程和突发事件。

这也是投资评估中的重要指标：高合规密度未必意味着慢，而是把不可控风险提前放在系统里处理。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Кыргызстан обладает основой для региональных услуг и трансграничного движения, но размер населения, количество врачей, плотность коечного фонда и акушерские ресурсы не позволяют строить модель на экстенсивном росте. При неупорядоченном расширении ВРТ первыми испытывают нагрузку расписание клиник, ведение беременности, план родов и ответ на инциденты.

Поэтому модель управления должна исходить из ограниченного и контролируемого объема, стратификации кейсов, механизма отказа и резерва чрезвычайных ресурсов. Чем меньше рынок по масштабу, тем важнее цифровая запись, стандартизированные материалы, совместные консилиумы и заранее определенные планы родов.

Это также важный показатель для инвестиций: высокая плотность комплаенса не обязательно означает медленную работу; она переносит неконтролируемые риски внутрь системы до кризиса.

2.4

区域服务基础：跨境流动不等于低门槛

Региональная сервисная база: трансграничная мобильность не равна низкому порогу

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

公开统计资料显示，吉尔吉斯斯坦并不陌生于区域资本、旅游和服务流动。这为跨境医疗协作提供了一定环境，但跨境便利性并不能替代医疗伦理、法律文件和审计要求。

Открытая статистика показывает, что Кыргызстан знаком с региональным движением капитала, туризма и услуг. Это создает определенную среду для трансграничного медицинского сотрудничества, но удобство

中文正式文本

公开统计资料显示，吉尔吉斯斯坦并不陌生于区域资本、旅游和服务流动。这为跨境医疗协作提供了一定环境，但跨境便利性并不能替代医疗伦理、法律文件和审计要求。

第三方生育服务比普通医疗旅行更敏感，因为它同时涉及亲权、身份、女性身体、儿童出生登记和多国文件承认。一个环节出现失真，就可能从个案纠纷扩散为公共风险。

因此，白皮书建议把跨境服务能力与合规门槛绑定：越是面向外国客户，越应提高文件复核、资金托管、律师介入和出生文件预审标准。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Открытая статистика показывает, что Кыргызстан знаком с региональным движением капитала, туризма и услуг. Это создает определенную среду для трансграничного медицинского сотрудничества, но удобство пересечения границ не заменяет медицинскую этику, юридические документы и требования аудита.

Репродуктивные программы с участием третьих лиц чувствительнее обычного медицинского туризма, поскольку одновременно затрагивают родительство, личный статус, женское тело, регистрацию рождения ребенка и признание документов несколькими государствами. Искажение одного звена может превратить частный спор в публичный риск.

Поэтому белая книга предлагает связать трансграничную сервисную способность с комплаенс–порогом: чем больше процесс ориентирован на иностранных клиентов, тем выше должны быть стандарты проверки документов, эскроу, участия юристов и предварительной проверки документов о рождении.

2.5

已明确与需复核：公开版写法模板

Что ясно и что требует проверки: шаблон публичной формулировки

中文正式文本

事项 / 公开版表述 / 执行前动作

第 616 号程序文件

存在辅助生殖、代孕程序及生殖材料管理相关程序基础。；核对最新有效版本与俄文原文。

出生登记说明

代孕所生儿童登记存在公开行政说明。；由本地律师核对个案材料清单。

外国委托人

公开资料不足以替所有国籍与婚姻状态下结论。；逐案确认适用边界。

跨境材料转运

属于高敏感事项，需要许可、温控和交接留痕。；转出、运输、接收三方复核。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Вопрос / Публичная формулировка / Действие перед исполнением

Процедуры по N 616

Существует процедурная база по ВРТ, суррогатному материнству и управлению репродуктивными материалами.; Проверить актуальную действующую редакцию и русский оригинал.

Разъяснение о регистрации рождения

Для детей, рожденных суррогатной матерью, есть открытое административное разъяснение.; Местный юрист проверяет перечень документов по конкретному делу.

Иностранные заказчики

Открытых данных недостаточно для вывода по всем гражданствам и семейным статусам.; Проверять применимость по каждому кейсу.

Трансграничная перевозка материалов

Высокочувствительный вопрос, требующий разрешений, температурного контроля и фиксации передачи.; Проверка сторон отправки, перевозки и приема.

2.6

拒绝模糊承诺：专业感来自边界

Отказ от размытых обещаний: профессиональность возникает из границ

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

对外白皮书最容易犯的错误，是为了让市场觉得确定而把未确认事项写成肯定句。这样做短期看起来有吸引力，长期会削弱政府、医疗机构和投资人的信任。

Самая частая ошибка внешней белой книги – ради ощущения определенности представить непроверенные вопросы как твердые выводы. В краткосрочном плане это может выглядеть привлекательно, но в

中文正式文本

对外白皮书最容易犯的错误，是为了让市场觉得确定而把未确认事项写成肯定句。这样做短期看起来有吸引力，长期会削弱政府、医疗机构和投资人的信任。

正确做法是保留边界：未公开、需律师核实、需主管机构确认、需目的国文件顾问复核、需按个案判断。这些标签让风险被看见，也让机构有能力拒绝不适合推进的个案。

在高争议行业中，边界本身就是治理能力。能说清楚什么不能承诺，比笼统地承诺一切更有价值。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Самая частая ошибка внешней белой книги – ради ощущения определенности представить непроверенные вопросы как твердые выводы. В краткосрочном плане это может выглядеть привлекательно, но в долгосрочном снижает доверие государства, клиник и инвесторов.

Правильный подход – сохранить границы: не опубликовано, требует проверки юристом, требует подтверждения компетентным органом, требует проверки консультантом страны назначения, оценивается индивидуально. Такие метки делают риск видимым и позволяют организации отказывать неподходящим кейсам.

В высокочувствительном секторе сама граница является управленческой способностью. Умение ясно сказать, что нельзя обещать, ценнее общей готовности обещать все.

2.7

本地律师与医疗机构的前置作用

Предварительная роль местного юриста и медицинской организации

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

本地律师应在临床关键节点前完成主体资格、授权文件、协议版本和出生登记口径复核。

Местный юрист до ключевого клинического узла проверяет субъектный статус, доверенности, версии соглашений и позицию по регистрации рождения.

中文正式文本

- 本地律师应在临床关键节点前完成主体资格、授权文件、协议版本和出生登记口径复核。
- 医疗机构应在移植前确认医学适应证、禁忌证、材料来源、实验室记录和产科预案。
- 平台应把律师意见、医院记录和客户确认全部绑定到同一 Case ID。
- 任何试图绕过律师或医院、直接推进临床或出证的安排，都应进入风险暂停机制。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Местный юрист до ключевого клинического узла проверяет субъектный статус, доверенности, версии соглашений и позицию по регистрации рождения.
- Медицинская организация до переноса подтверждает медицинские показания, противопоказания, происхождение материалов, лабораторные записи и акушерский план.
- Платформа связывает заключение юриста, записи клиники и подтверждение клиента с одним Case ID.
- Любая попытка обойти юриста или клинику и напрямую продвигать клинику или документы должна попадать в механизм приостановки риска.

CHAPTER 03

国际监管信号与需求画像

Международные сигналы и профиль спроса

市场机会既要看可行路径，也要看哪些情形会触发政策收紧。

Возможность рынка нужно оценивать вместе с ситуациями, способными вызвать ужесточение политики.

3.1

俄罗斯信号：外国人使用限制的政策含义

Российский сигнал: значение ограничений для иностранцев

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

俄罗斯在 2022 年通过限制外国人和无国籍人士使用境内代孕服务的法律安排。无论不同法域价值判断如何，这一变化都说明跨境第三方生育一旦与儿童安全、亲权争议、外国客户和社会保守议题叠加，政策边界会迅速收紧。

В 2022 году Россия приняла правовые ограничения на использование суррогатного материнства иностранцами и лицами без гражданства. Независимо от ценностных оценок разных юрисдикций, это

中文正式文本

俄罗斯在 2022 年通过限制外国人和无国籍人士使用境内代孕服务的法律安排。无论不同法域价值判断如何，这一变化都说明跨境第三方生育一旦与儿童安全、亲权争议、外国客户和社会保守议题叠加，政策边界会迅速收紧。

对吉尔吉斯斯坦而言，俄罗斯信号的重点在于监管会关注哪些风险。最危险的不是需求外溢本身，而是外溢需求携带同样的问题进入新市场。

因此，吉国若希望保持制度空间，就需要在早期建立拒单机制、材料追溯、资金托管和儿童兜底，把风险处理在舆情发生之前。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

В 2022 году Россия приняла правовые ограничения на использование суррогатного материнства иностранцами и лицами без гражданства. Независимо от ценностных оценок разных юрисдикций, это показывает: когда трансграничная репродукция с участием третьих лиц соединяется с безопасностью ребенка, спорами о родительстве, иностранными клиентами и социально-консервативной повесткой, политические границы быстро сужаются.

Для Кыргызстана основной смысл российского сигнала – понять, на какие риски смотрит регулятор. Самая опасная часть состоит не в внешнем спросе как таковом, а в том, что этот спрос может принести в новый рынок те же проблемы.

Если Кыргызстан хочет сохранить институциональное пространство, ему нужно на раннем этапе создать механизм отказа, прослеживаемость материалов, эскроу и резервную защиту ребенка, чтобы управлять риском до возникновения общественного кризиса.

3.2

哈萨克斯坦信号：区域内对跨境生育的敏感度上升

Казахстанский сигнал: чувствительность к трансграничному деторождению в регионе растет

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

2026 年哈萨克斯坦出现限制代孕委托主体范围的议会动态，公开报道称委托主体将被限制为已婚的本国公民。该动态仍需关注最终法律文本和实施细则，但已经足以说明区域内监管关注度上升。

В 2026 году в Казахстане появилась парламентская динамика по ограничению круга заказчиков суррогатного материнства; публичные сообщения указывали на возможное ограничение кругом

中文正式文本

2026 年哈萨克斯坦出现限制代孕委托主体范围的议会动态，公开报道称委托主体将被限制为已婚的本国公民。该动态仍需关注最终法律文本和实施细则，但已经足以说明区域内监管关注度上升。

这种背景下，吉尔吉斯斯坦更适合建立高透明度和高合规密度的区域治理样板，而不是仅以替代目的地自居。

当周边法域因风险和舆论而收紧时，越早建立台账、基金、审计和年度报告的市场，越有机会保持可解释性。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

В 2026 году в Казахстане появилась парламентская динамика по ограничению круга заказчиков суррогатного материнства; публичные сообщения указывали на возможное ограничение кругом состоящих в браке граждан страны. Итоговый текст и правила применения требуют дальнейшего наблюдения, но сама динамика уже показывает рост внимания регулятора в регионе.

На этом фоне Кыргызстану больше подходит роль высокопрозрачного и высококомплаенсного регионального образца управления, а не просто альтернативного направления.

Когда соседние юрисдикции ужесточаются под влиянием риска и общественного мнения, рынок, который раньше других создает реестры, фонды, аудит и годовой отчет, имеет больше шансов сохранить объяснимость.

3.3

美国参照：州法差异下的成熟工具

Опыт США: зрелые инструменты при различиях законов штатов

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

美国并非统一代孕市场，而是州法差异显著的市场。纽约的 Child-Parent Security Act 及代理孕母权利清单体现了较完整的权利保障思路，包括独立法律顾问、医疗保险、健康和福利决定权等。

США не являются единым рынком суррогатного материнства; регулирование существенно различается по штатам. Закон штата Нью-Йорк Child-Parent Security Act и перечень прав суррогатной матери

中文正式文本

美国并非统一代孕市场，而是州法差异显著的市场。纽约的 Child-Parent Security Act 及代理孕母权利清单体现了较完整的权利保障思路，包括独立法律顾问、医疗保险、健康和福利决定权等。

对吉尔吉斯斯坦有价值的是制度工具：清晰亲权、独立法律代理、资金托管、代理孕母权利保障、保险安排和可执行合同。

这些工具的共同点，是把容易发生争议的事项放到前置文件和可审计流程里，减少事后协调压力。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

США не являются единым рынком суррогатного материнства; регулирование существенно различается по штатам. Закон штата Нью-Йорк Child-Parent Security Act и перечень прав суррогатной матери демонстрируют более развитую логику защиты: независимый юридический консультант, медицинское страхование, право принимать решения о здоровье и благополучии.

Для Кыргызстана ценны именно инструменты: ясное родительство, независимое юридическое сопровождение, эскроу, защита прав суррогатной матери, страховые решения и исполнимые договоры.

Общее свойство этих инструментов – вынести спорные вопросы в предварительные документы и проверяемые процедуры, снизив давление постфактум-координации.

3.4

全球不孕不育背景：真实需求不等于无边界承接

Глобальный фон бесплодия: реальный спрос не означает прием без границ

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

WHO 2023 年资料显示，全球约六分之一成年人在一生中经历不孕不育。辅助生殖服务回应的是现实医疗需求和家庭需求，不应被简单污名化为消费选择。

По материалам ВОЗ 2023 года, примерно каждый шестой взрослый в мире сталкивается с бесплодием в течение жизни. ВРТ отвечает на реальные медицинские и семейные потребности и не должно примитивно

中文正式文本

WHO 2023 年资料显示，全球约六分之一成年人在一生中经历不孕不育。辅助生殖服务回应的是现实医疗需求和家庭需求，不应被简单污名化为消费选择。

但需求真实并不意味着所有需求都适合进入同一流程。婚姻状态、国籍、遗传材料来源、支付能力、法律授权、目的国证件规则和家庭稳定性，都会影响个案风险。

白皮书建议用结构性需求画像替代夸张市场规模叙事。公开文件不需要证明需求有多大，而要证明机构知道哪些需求可以合规承接，哪些需求必须拒绝或暂停。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

По материалам ВОЗ 2023 года, примерно каждый шестой взрослый в мире сталкивается с бесплодием в течение жизни. ВРТ отвечает на реальные медицинские и семейные потребности и не должно примитивно стигматизироваться как потребительский выбор.

Но реальность спроса не означает, что все потребности подходят для одного процесса. Семейный статус, гражданство, происхождение генетического материала, платежеспособность, юридические полномочия, правила документов страны назначения и устойчивость семьи влияют на риск кейса.

Белая книга предлагает использовать структурный профиль спроса вместо преувеличенной истории о размере рынка. Публичному документу не нужно доказывать, насколько велик спрос; ему нужно доказать, что организация понимает, какие запросы можно принять в комплаенс-процесс, а какие нужно отклонить или приостановить.

3.5

中国及周边家庭的需求画像

Профиль спроса китайских и соседних семей

中文正式文本

客群 / 关注点 / 准入策略

已婚不孕不育夫妻

亲权、出生文件、医院资质、周期和成功率。； 作为标准流程主力客群。

高龄二胎或三胎家庭

时间窗口、医学评估、失败告知和并发症保障。； 强化会诊和知情同意。

跨境华人家庭

中俄双语文件、领事、公证、旅行证件衔接。； 配双语法务与交付经理。

复杂病史家庭

隐私、单案评审、医学禁忌和时间管理。； 进入病例评审委员会。

高争议客群

隐瞒身份、拒托管、拒绝法律建议或支付不稳。； 不接或进入高风险审批池。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Группа клиентов / Фокус внимания / Стратегия допуска

Состоящие в браке пары с бесплодием

Родительство, документы о рождении, квалификация клиники, сроки и вероятность успеха.; Основная группа стандартного процесса.

Семьи старшего репродуктивного возраста

Окно времени, медицинская оценка, информирование о неудачах и покрытие осложнений.; Усиленный консилиум и информированное согласие.

Трансграничные китайские семьи

Китайско-русские документы, консульство, нотариат и документы для поездки.; Двухязычная юридическая команда и команда сопровождения.

Семьи со сложным анамнезом

Конфиденциальность, индивидуальный разбор, противопоказания и управление сроками.; Комитет по клинической оценке кейса.

Высокоспорные клиенты

Скрытие личности, отказ от эскроу, отказ от юридической консультации или нестабильная оплата.; Не принимать либо переводить в пул согласования высокорисковых кейсов.

3.6

最不该争取的客户

Клиенты, за которых не следует бороться

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

吉尔吉斯斯坦应避免承接可能触发政策翻车的客户。身份不能核验、婚姻或授权文件不稳定、拒绝托管、拒绝独立法律意见、意图绕开出生登记链路、或曾在他国出现重大违约记录者，都不应进入标准流程。

Кыргызстану следует избегать кейсов, способных привести к политическому срыву. Если личность не проверяется, семейные или доверительные документы нестабильны, клиент отказывается от эскроу или

中文正式文本

吉尔吉斯斯坦应避免承接可能触发政策翻车的客户。身份不能核验、婚姻或授权文件不稳定、拒绝托管、拒绝独立法律意见、意图绕开出生登记链路、或曾在他国出现重大违约记录者，都不应进入标准流程。

拒单机制应被写成普遍合规原则。它保护的是儿童身份安全、孕母权益、医疗机构声誉和国家法域空间。

真正成熟的机构必须能承受拒绝收入的压力。没有拒单能力的市场，往往会把最危险的个案留到最后由社会承担。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Кыргызстану следует избегать кейсов, способных привести к политическому срыву. Если личность не проверяется, семейные или доверительные документы нестабильны, клиент отказывается от эскроу или независимого юридического мнения, намерен обойти цепочку регистрации рождения либо имеет существенные нарушения в другой стране, такой кейс не должен входить в стандартный процесс.

Механизм отказа должен быть оформлен как общий принцип комплаенса. Он защищает статус ребенка, права суррогатной матери, репутацию медицинских организаций и правовое пространство государства.

Зрелая организация должна выдерживать давление отказа от дохода. Рынок без способности отказывать часто оставляет самые опасные кейсы обществу.

3.7

国际经验转化为吉国治理语言

Перевод международного опыта в язык управления Кыргызстана

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

周边收紧经验转化为五红线和重大事件上报制度。

Опыт ужесточения в соседних юрисдикциях переводится в пять красных линий и систему сообщений о критических событиях.

中文正式文本

- 周边收紧经验转化为五红线和重大事件上报制度。
- 美国成熟工具转化为独立法律顾问、权利清单、保险安排和托管资金。
- WHO 不孕不育背景转化为真实需求教育，而不是夸张市场规模。
- 儿童权利资料转化为身份安全、出生登记、不得弃置和紧急安置机制。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Опыт ужесточения в соседних юрисдикциях переводится в пять красных линий и систему сообщений о критических событиях.
- Зрелые инструменты США переводятся в независимого юриста, перечень прав, страховые решения и эскроу.
- Фон бесплодия по ВОЗ переводится в просвещение о реальном спросе, а не в преувеличение размера рынка.
- Материалы о правах ребенка переводятся в безопасность статуса, регистрацию рождения, запрет оставления ребенка и механизм экстренного размещения.

CHAPTER 04

五方共治架构

Пятисторонняя модель управления

监管看到的是节点，机构承担的是责任，平台保存的是证据。

Регулятор видит узлы, организации несут ответственность, платформа сохраняет доказательства.

4.1

为什么需要五方共治

Зачем нужна пятисторонняя модель

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

第三方生育涉及医疗、法律、资金、身份和跨境文件，没有任何单一商业机构能够独立承担全部公共责任。即便机构愿意自律，只要医院、律师、实验室、财务和出生登记之间没有统一台账，风险仍会在交界处产生。

Репродуктивные программы с участием третьих лиц затрагивают медицину, право, финансы, статус и трансграничные документы; ни одна коммерческая организация не способна самостоятельно нести всю

中文正式文本

第三方生育涉及医疗、法律、资金、身份和跨境文件，没有任何单一商业机构能够独立承担全部公共责任。即便机构愿意自律，只要医院、律师、实验室、财务和出生登记之间没有统一台账，风险仍会在交界处产生。

五方共治的意义，是把每一类责任交给最适合承担的主体，并通过数字平台形成共同可见性。主管协调组看备案和重大事件，协会看标准和纠偏，医院看医学真实，律师看文件真实，平台看版本和日志。

这种结构能够减少事后扯皮。每个节点有责任，每个责任有记录，每条记录能被复核。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Репродуктивные программы с участием третьих лиц затрагивают медицину, право, финансы, статус и трансграничные документы; ни одна коммерческая организация не способна самостоятельно нести всю публичную ответственность. Даже при готовности к саморегулированию риск возникает на стыках, если между клиникой, юристом, лабораторией, финансами и регистрацией рождения нет единого реестра.

Смысл пятистороннего управления – передать каждую ответственность наиболее подходящему субъекту и создать общую видимость через цифровую платформу. Координационная группа видит учет и критические события, ассоциация – стандарты и коррекцию, клиника – медицинские факты, юрист – документы, платформа – версии и журналы.

Такая структура снижает споры постфактум. У каждого узла есть ответственное лицо, у каждой обязанности есть запись, каждая запись может быть перепроверена.

4.2

主管协调组的职责

Обязанности координационной группы

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

明确行业备案要求、最低文件清单、重大事件定义和上报时限。

Определять требования к отраслевому учету, минимальный перечень документов, критические события и сроки уведомления.

中文正式文本

- 明确行业备案要求、最低文件清单、重大事件定义和上报时限。
- 推动统一模板、年度报告格式和第三方审计要求。
- 对弃婴、死亡、重大并发症、材料异常和舆情事件建立快速联络机制。
- 不为单一商业机构引流，不替任何机构承诺个案结果。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Определять требования к отраслевому учету, минимальный перечень документов, критические события и сроки уведомления.
- Продвигать единые шаблоны, формат годового отчета и требования к внешнему аудиту.
- Создать быстрый канал связи по оставлению ребенка, смерти, тяжелым осложнениям, аномалиям материалов и медийным кризисам.
- Не направлять поток клиентов отдельной коммерческой организации и не обещать результат по конкретному делу.

4.3

行业协会的职责

Обязанности отраслевой ассоциации

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

行业协会不替代政府执法，也不替代医疗机构和律师的专业判断。它更适合承担标准输出、培训、内部纠偏、白名单和黑名单管理、年度报告汇总以及对外解释。

Отраслевая ассоциация не заменяет государственный контроль, медицинскую организацию или профессиональное суждение юриста. Ее более уместная роль – выпуск стандартов, обучение, внутреннее

中文正式文本

行业协会不替代政府执法，也不替代医疗机构和律师的专业判断。它更适合承担标准输出、培训、内部纠偏、白名单和黑名单管理、年度报告汇总以及对外解释。

协会的价值在于把分散机构的经验转化为行业共同标准。某家机构出现问题时，协会应能推动复盘、暂停合作、修订模板和通报风险，避免问题在地下传播。

如果协会只做名义背书而不做数据、培训和纠偏，它会失去公共意义。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Отраслевая ассоциация не заменяет государственный контроль, медицинскую организацию или профессиональное суждение юриста. Ее более уместная роль – выпуск стандартов, обучение, внутреннее исправление, управление белыми и черными списками, агрегирование годового отчета и внешнее разъяснение.

Ценность ассоциации в том, чтобы превращать опыт разрозненных организаций в общий отраслевой стандарт. При проблеме у одной организации ассоциация должна уметь инициировать разбор, приостановку сотрудничества, пересмотр шаблонов и предупреждение о риске, чтобы проблема не распространялась скрыто.

Если ассоциация ограничивается номинальным одобрением и не занимается данными, обучением и коррекцией, она теряет общественный смысл.

4.4

医院与实验室的职责

Обязанности клиник и лабораторий

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

医院与实验室负责临床真实和材料真实。所有医学适应证、禁忌证、促排、取卵、培养、冻存、解冻、移植、产检和分娩记录，都与案件编号和材料编号相互对应。

Клиники и лаборатории отвечают за медицинскую и материальную достоверность. Все медицинские показания, противопоказания, стимуляция, пункция, культивация, криохранение, разморозка, перенос,

中文正式文本

医院与实验室负责临床真实和材料真实。所有医学适应证、禁忌证、促排、取卵、培养、冻存、解冻、移植、产检和分娩记录，都与案件编号和材料编号相互对应。

医疗机构不得越过律师自行处理亲权文件，律师也不得越过医院虚构医学事实。二者之间必须通过统一文件矩阵和数字平台相互校验。

对高风险病例，医院应具备病例评审委员会、分娩预案、转院机制和产后复盘。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Клиники и лаборатории отвечают за медицинскую и материальную достоверность. Все медицинские показания, противопоказания, стимуляция, пункция, культивация, криохранение, разморозка, перенос, наблюдение беременности и роды должны соотноситься с номером кейса и номером материала.

Медицинская организация не должна обходить юриста и самостоятельно решать вопросы родительства, а юрист не должен обходить клинику и создавать фиктивные медицинские факты. Между ними нужна взаимная проверка через единую матрицу документов и цифровую платформу.

Для высокорисковых кейсов клиника должна иметь комитет оценки кейсов, план родов, механизм перевода и послеродовой разбор.

4.5

律师公证体系的职责

Обязанности юрико-нотариальной системы

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

律师与公证体系负责合同、授权、亲权安排、出生登记材料、跨境文件和目的国衔接。它的核心价值，是在临床节点前确认文件能否支撑后续出生和身份流程。

Юристы и нотариальная система отвечают за договоры, доверенности, порядок родительства, документы для регистрации рождения, трансграничные документы и связку со страной назначения. Их ключевая

中文正式文本

律师与公证体系负责合同、授权、亲权安排、出生登记材料、跨境文件和目的国衔接。它的核心价值，是在临床节点前确认文件能否支撑后续出生和身份流程。

独立法律意见应覆盖委托方与孕母双方。孕母需要知道自身权利、医疗风险、保险安排、费用节点、终止条件和争议处理机制；委托方需要知道自身义务、不得弃置、资金托管和目的国文件风险。

公证和翻译必须服务于真实文件链路，不能成为包装不真实事实的工具。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Юристы и нотариальная система отвечают за договоры, доверенности, порядок родительства, документы для регистрации рождения, трансграничные документы и связку со страной назначения. Их ключевая ценность – до клинического этапа проверить, способны ли документы поддержать последующее рождение и статусный процесс.

Независимое юридическое мнение должно охватывать и заказчиков, и суррогатную мать. Суррогатная мать должна понимать свои права, медицинские риски, страхование, график выплат, условия прекращения и порядок споров; заказчики должны понимать свои обязанности, запрет оставления ребенка, эскроу и риски документов страны назначения.

Нотариат и перевод должны служить реальной документарной цепочке, а не становиться инструментом упаковки недостоверных фактов.

4.6

数字备案平台的职责

Обязанности цифровой платформы учета

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

数字平台应成为监管层、机构层和专业服务层之间的可见性桥梁。每个案件一个 Case ID，每份关键文件一个 Document ID，每次材料流转一个 Material ID，所有修改保留版本。

Цифровая платформа должна стать мостом видимости между регуляторным, институциональным и профессиональным уровнями. Один кейс – один Case ID, каждый ключевой документ – Document ID, каждое движение материала – Material ID, все изменения сохраняются версиями.

中文正式文本

数字平台应成为监管层、机构层和专业服务层之间的可见性桥梁。每个案件一个 Case ID，每份关键文件一个 Document ID，每次材料流转一个 Material ID，所有修改保留版本。

平台应内置角色权限、审批流、电子签章、托管账户对账、异常上报、文件回存、日志导出和年度报表。任何人都不能随意删除历史记录。

如果使用 AI 做文档分类、风险提醒或流程分流，必须设置人工复核。AI 不得单独决定是否立项、是否放行材料或是否通过医学适应证。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Цифровая платформа должна стать мостом видимости между регуляторным, институциональным и профессиональным уровнями. Один кейс – один Case ID, каждый ключевой документ – Document ID, каждое движение материала – Material ID; все изменения сохраняются версиями.

Платформа должна включать ролевые права, маршрут согласования, электронную подпись, сверку эскроу, уведомление об исключениях, возврат документов в архив, экспорт журналов и годовые отчеты. Никто не должен произвольно удалять исторические записи.

Если AI используется для классификации документов, риск-напоминаний или маршрутизации, обязателен человеческий контроль. AI не должен единолично решать, открывать ли кейс, выпускать ли материал или признавать ли медицинские показания.

4.7

五方共治责任矩阵

Матрица ответственности пяти участников

中文正式文本

主体 / 核心责任 / 可审计证据

主管协调

备案、重大事件上报、年度审视、政策沟通。； 备案号、会议纪要、上报回执。

行业协会

标准、培训、名单管理、行业解释与复盘。； 培训记录、黑白名单、年度报告。

医院实验室

医学真实、材料真实、产科预案。； 病历、实验室记录、四联单。

律师公证

合同、授权、亲权与出生文件矩阵。； 法律意见、公证文件、版本记录。

数字平台

编号、权限、日志、对账和审计导出。； Case ID、Document ID、Material ID。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Субъект / Ключевая ответственность / Аудируемые доказательства

Координация

Учет, сообщения о критических событиях, годовой обзор, политическая коммуникация.; Номер учета, протоколы встреч, подтверждения уведомлений.

Отраслевая ассоциация

Стандарты, обучение, управление списками, отраслевое объяснение и разбор.; Записи обучения, белые и черные списки, годовой отчет.

Клиники и лаборатории

Медицинская достоверность, достоверность материалов, акушерский план.; Истории болезни, лабораторные записи, четырехсторонний акт.

Юристы и нотариусы

Договоры, доверенности, родительство и матрица документов рождения.; Юридические заключения, нотариальные документы, версии.

Цифровая платформа

Номера, права, журналы, сверка и экспорт аудита.; Case ID, Document ID, Material ID.

CHAPTER 05

数字化系统、三基金与关键 SOP

Цифровая система, три фонда и ключевые SOP

长期壁垒来自审计能力和异常事件响应能力。

Долгосрочный барьер создают способность к аудиту и реакция на исключительные события.

5.1

合规操作系统的七个模块

Семь модулей операционной системы комплаенса

中文正式文本

主档案

客户身份、国籍、婚姻状态、律师编号、风险标签。

医学评估

不孕诊断、适应证、禁忌证、会诊结论和医生签名。

孕母匹配

孕母编号、产史、体检、心理评估、知情同意。

胚胎管理

Material ID、来源、冻存位置、解冻与移植节点。

合同文档

协议、授权、公证、版本号、哈希摘要和翻译文件。

资金基金

托管入账、节点拨付、基金计提、赔付和余额。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Основное досье

Личность клиента, гражданство, семейный статус, номер юриста, риск-метки.

Медицинская оценка

Диагноз бесплодия, показания, противопоказания, консилиум и подпись врача.

Подбор суррогатной матери

Номер суррогатной матери, родовой анамнез, обследование, психологическая оценка, согласие.

Управление эмбрионами

Material ID, происхождение, место криохранения, разморозка и перенос.

Договоры и документы

Соглашения, доверенности, нотариат, версия, хеш-сводка и переводы.

Средства и фонды

Поступления на эскроу, этапные выплаты, начисление фондов, компенсации и остатки.

5.2

最低字段与审计要求

Минимальные поля и требования аудита

中文正式文本

模块 / 核心字段 / 最低审计要求

主档案

Case ID、身份、婚姻状态、国籍、律师编号。；创建与修改双重留痕。

医学评估

诊断、适应证、禁忌证、会诊结论。；医生电子签名。

孕母匹配

孕母编号、体检、心理评估、知情同意。；历史版本不可删除。

材料管理

Material ID、来源、冻存、解冻、移植节点。；强制关联四联单。

资金基金

托管入账、节点拨付、赔付、余额。；总账不可手工覆写。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Модуль / Ключевые поля / Минимальное требование аудита

Основное досье

Case ID, личность, семейный статус, гражданство, номер юриста.; Двойной след создания и изменения.

Медицинская оценка

Диагноз, показания, противопоказания, заключение консилиума.; Электронная подпись врача.

Подбор суррогатной матери

Номер, обследования, психологическая оценка, информированное согласие.; Исторические версии не удаляются.

Управление материалами

Material ID, происхождение, хранение, разморозка, перенос.; Принудительная связка с четырехсторонним актом.

Средства и фонды

Эскроу, этапные выплаты, компенсации, остатки.; Главная книга не перезаписывается вручную.

5.3

权限设计：谁能看、谁能改、谁负责

Права доступа: кто видит, кто меняет, кто отвечает

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

数字系统最低应采用角色权限控制。政府审阅角色、医院医生角色、实验室角色、律师公证角色、协会审计角色、财务角色、客服角色和客户只读角色，应分别拥有不同数据范围。

Цифровая система как минимум должна использовать ролевой контроль доступа. Роли государственного просмотра, врача клиники, лаборатории, юриста и нотариуса, ассоциации-аудитора, финансов, сервиса и

中文正式文本

数字系统最低应采用角色权限控制。政府审阅角色、医院医生角色、实验室角色、律师公证角色、协会审计角色、财务角色、客服角色和客户只读角色，应分别拥有不同数据范围。

权限设计的核心是减少责任混同。如果所有人都能查看和修改所有信息，就等于没有人对信息真实性负责。字段级权限、审批流和日志导出应成为系统基础能力。

客户可以获得必要透明度，但不应获得修改医学、法律和资金记录的权限；政府和协会可以审阅必要节点，但应避免接触客户隐私细节。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Цифровая система как минимум должна использовать ролевой контроль доступа. Роли государственного просмотра, врача клиники, лаборатории, юриста и нотариуса, ассоциации-аудитора, финансов, сервиса и клиента в режиме чтения должны иметь разные объемы данных.

Смысл прав доступа – снизить смешение ответственности. Если все могут видеть и менять все, никто не отвечает за достоверность информации. Права на уровне полей, маршрут согласования и экспорт журналов должны быть базовыми возможностями системы.

Клиент может получать необходимую прозрачность, но не должен иметь права менять медицинские, юридические и финансовые записи; государство и ассоциация могут просматривать необходимые узлы, но должны избегать доступа к лишним деталям частной жизни клиента.

5.4

三基金制度：把尾部风险显性化

Три фонда: сделать хвостовые риски видимыми

中文正式文本

基金 / 用途 / 触发条件

孕母保障基金

并发症、额外护理、恢复期保障和心理支持。；孕期及产后异常。

突发医疗基金

急诊、ICU、转院、额外治疗和重大医疗事件。；急救或产科重大风险。

紧急安置基金

新生儿临时照护、法律处置和紧急监护。；客户失联、拒领或证件长期滞留。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Фонд / Назначение / Триггер

Фонд защиты суррогатной матери

Осложнения, дополнительный уход, восстановление и психологическая поддержка.; Отклонения во время беременности и после родов.

Фонд экстренной медицины

Неотложная помощь, ICU, перевод, дополнительное лечение и крупные медицинские события.; Экстренная помощь или крупный акушерский риск.

Фонд экстренного размещения

Временный уход за новорожденным, юридические меры и экстренная опека.; Потеря связи с клиентом, отказ забрать ребенка или длительная задержка документов.

5.5

资金流 SOP：托管要落实到节点

SOP денежных потоков: эскроу должно быть привязано к узлам

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

资金安排应从个人收款和现金支付转向托管逻辑。签约前做基础尽调和反洗钱核查，签约后主款进入托管账户，治疗期按里程碑拨付医院、实验室和法律服务，孕期费用按产检节点拨付，分娩尾款保留到出生文件链路完成。

Финансовая схема должна переходить от личных платежей и наличных к логике эскроу. До договора проводится базовая комплексная проверка и AML–проверка; после подписания основная сумма поступает

中文正式文本

资金安排应从个人收款和现金支付转向托管逻辑。签约前做基础尽调和反洗钱核查，签约后主款进入托管账户，治疗期按里程碑拨付医院、实验室和法律服务，孕期费用按产检节点拨付，分娩尾款保留到出生文件链路完成。

每一笔资金动作都应对应文档证据和审批节点。没有医学记录的医疗拨付、没有合同版本的服务拨付、没有出生文件回存的尾款释放，都应被系统拦截或进入人工复核。

托管的价值是防止客户失联、机构挪用和孕母权益落空，并把风险成本放在制度前端。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Финансовая схема должна переходить от личных платежей и наличных к логике эскроу. До договора проводится базовая комплексная проверка и AML–проверка; после подписания основная сумма поступает на эскроу; во время лечения выплаты клиникам, лабораториям и юристам идут по контрольным этапам; расходы беременности – по контрольным визитам; финальный платеж удерживается до завершения цепочки документов о рождении.

Каждое финансовое действие должно соответствовать документальному доказательству и узлу согласования. Медицинская выплата без медицинской записи, сервисная выплата без версии договора и финальный платеж без возврата документов о рождении должны блокироваться системой или идти на ручную проверку.

Ценность эскроу – предотвращать потерю связи с клиентом, нецелевое использование средств и провал прав суррогатной матери, перенося стоимость риска в начало системы.

5.6

孕母保护 SOP：政治核心而非福利附属

SOP защиты суррогатной матери: политическое ядро, а не социальная надстройка

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

候选筛查：既看医学条件，也看经济压力、家庭支持和自主决策能力。

Отбор кандидата: оценивать не только медицинские условия, но и экономическое давление, поддержку семьи и автономию решения.

中文正式文本

- 候选筛查：既看医学条件，也看经济压力、家庭支持和自主决策能力。
- 独立告知：孕母应获得独立法律咨询、医学说明、费用说明和冷静期。
- 保险与基金：保险生效、孕母保障基金和突发医疗基金应在移植前确认。
- 孕期管理：关键产检节点、24 小时联系人、分娩医院和转院预案必须明确。
- 产后支持：身体恢复、心理支持、费用结算和结案评估不能被省略。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Отбор кандидата: оценивать не только медицинские условия, но и экономическое давление, поддержку семьи и автономию решения.
- Независимое информирование: суррогатная мать должна получить юридическую консультацию, медицинское объяснение, сведения о выплатах и период охлаждения.
- Страхование и фонды: действие страхования, фонд защиты суррогатной матери и фонд экстренной медицины подтверждаются до переноса.
- Ведение беременности: ключевые визиты, круглосуточный контакт, родильная клиника и план перевода должны быть определены заранее.
- Послеродовая поддержка: восстановление, психологическая помощь, расчеты и оценка закрытия кейса не могут быть пропущены.

5.7

胚胎四联单：材料流转的关键工具

Четырехсторонний акт по эмбрионам: ключевой инструмент движения материалов

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

胚胎四联单建议由委托方联、输出实验室联、运输交接联和接收机构联构成。任何配子、胚胎、组织或样本的转出、运输、接收、使用、作废，都必须一单到底。

Четырехсторонний акт рекомендуется строить из экземпляров для заказчика, исходной лаборатории, перевозки и принимающей организации. Любой вывод, перевозка, прием, использование или списание

中文正式文本

胚胎四联单建议由委托方联、输出实验室联、运输交接联和接收机构联构成。任何配子、胚胎、组织或样本的转出、运输、接收、使用、作废，都必须一单到底。

四联单应至少记录 Case ID、Material ID、材料类型、数量与状态、输出机构、接收机构、责任人、运输条件、法律依据和接收结果。异常、拒收、温控问题和数量差异必须单独记录。

这项制度的意义，是把最容易引发监管恐慌的材料流转，从口头说法变成带编号、签名、时间戳和责任人的合规对象。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Четырехсторонний акт рекомендуется строить из экземпляров для заказчика, исходной лаборатории, перевозки и принимающей организации. Любой вывод, перевозка, прием, использование или списание гамет, эмбрионов, тканей или образцов должны проходить по одному документу.

Акт должен как минимум фиксировать Case ID, Material ID, тип материала, количество и статус, отправляющую и принимающую организацию, ответственных лиц, условия перевозки, правовое основание и результат приема. Исключения, отказ в приеме, температурные отклонения и расхождения количества фиксируются отдельно.

Смысл механизма – превратить наиболее чувствительное для регулятора движение материалов из устного описания в комплаенс-объект с номером, подписью, временной меткой и ответственным лицом.

5.8

合同与出生文件 SOP

SOP договоров и документов о рождении

中文正式文本

文件组 / 功能 / 备注

客户身份与婚姻文件

确认委托主体资格和授权基础。； 涉外文件需双重核验。

医学适应证文件

说明使用辅助生殖或第三方生育的医学基础。； 由医生签名并回存。

代孕与授权文件

明确权责、亲权安排和费用节点。； 需独立法律意见。

医院与分娩记录

对接出生文件和后续证件。； 建议中俄双语摘要。

出生登记回执

作为领事与旅行文件基础。； 必须回存平台。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Группа документов / Функция / Примечание

Документы личности и семейного статуса клиента

Подтверждают статус заказчика и основу полномочий.; Иностранные документы требуют двойной проверки.

Документы медицинских показаний

Объясняют медицинскую основу использования ВРТ или программы с третьим лицом.; Подписываются врачом и архивируются.

Суррогатное соглашение и доверенности

Определяют права, родительство и финансовые узлы.; Требуют независимого юридического мнения.

Записи клиники и родов

Стыкуются с документами о рождении и последующими документами.; Рекомендуется китайско-русское резюме.

Квитанция регистрации рождения

Становится основой для консульских документов и документов для поездки.; Обязательно возвращается в платформу.

5.9

AI 使用边界

Границы использования AI

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

AI 可以用于文档分类、缺件提醒、风险标签初筛、流程节点提醒和多语言初稿整理，但不得替代医生、律师、财务或主管角色作出关键放行决定。

AI может использоваться для классификации документов, напоминаний о недостающих материалах, первичной маркировки риска, напоминаний по процессу и подготовки многоязычных черновиков, но не

中文正式文本

AI 可以用于文档分类、缺件提醒、风险标签初筛、流程节点提醒和多语言初稿整理，但不得替代医生、律师、财务或主管角色作出关键放行决定。

任何 AI 生成内容都应显示来源、版本和人工复核人。法律术语和医疗术语必须由对应专业人员确认，尤其是涉及俄文、英文和中文互译的文件，不得以机器翻译结果直接进入签约或登记环节。

在公共白皮书中写清 AI 边界，有助于展示机构对技术的审慎使用，避免把技术包装成责任替代品。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

AI может использоваться для классификации документов, напоминаний о недостающих материалах, первичной маркировки риска, напоминаний по процессу и подготовки многоязычных черновиков, но не должен заменять врача, юриста, финансы или компетентную роль при принятии ключевых решений о допуске.

Любой AI-контент должен показывать источник, версию и человека, выполнившего проверку. Юридическая и медицинская терминология подтверждаются соответствующими специалистами; особенно переводы между русским, английским и китайским языками не должны напрямую попадать в договор или регистрацию как результат машинного перевода.

Ясное описание границ AI в публичной белой книге показывает осторожное использование технологии и не позволяет представить технологию как замену ответственности.

5.10

结案归档：案件完成后仍需留痕

Закрытие и архив: следы нужны и после завершения кейса

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

案件完成后，应形成结案包，包括合同最终版、医学关键记录、四联单、资金拨付记录、基金余额处理、出生登记回执、领事文件材料、投诉和异常处理记录。

После завершения кейса должен формироваться закрывающий пакет: финальная версия договора, ключевые медицинские записи, четырехсторонний акт, записи выплат, обработка остатка фондов,

中文正式文本

案件完成后，应形成结案包，包括合同最终版、医学关键记录、四联单、资金拨付记录、基金余额处理、出生登记回执、领事文件材料、投诉和异常处理记录。

结案包应按法定和机构要求长期保存，建议不少于六年，并可在授权范围内用于年度匿名统计、第三方审计和内部复盘。

只有案件能被完整归档，机构才能真正回答一个问题：几年后如果发生争议，我们是否还能够还原事实。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

После завершения кейса должен формироваться закрывающий пакет: финальная версия договора, ключевые медицинские записи, четырехсторонний акт, записи выплат, обработка остатка фондов, квитанция регистрации рождения, консульские материалы, жалобы и записи об исключениях.

Пакет должен храниться в течение срока, установленного законом и правилами организации; рекомендуется не менее шести лет. В пределах разрешений он может использоваться для анонимной годовой статистики, внешнего аудита и внутреннего разбора.

Только полностью архивируемый кейс позволяет организации ответить на вопрос: если спор возникнет через несколько лет, сможем ли мы восстановить факты.

CHAPTER 06

风险底线、KPI 与年度报告

Красные линии, KPI и годовой отчет

最容易诱发政策震荡的地方，必须直接放到仪表盘上。

То, что легче всего вызывает политическую турбулентность, должно быть прямо вынесено на панель контроля.

6.1

五红线：不可进入标准流程的事项

Пять красных линий: что не входит в стандартный процесс

中文正式文本

红线 / 定义 / 建议处置

合同造假

身份、关系、婚姻、授权、收费、病历或交付承诺不实。；立即停案并内部通报。

无资质操作

无牌机构、超范围医疗或无资质渠道主导关键流程。；终止合作并列入名单。

非法流转材料

未许可跨境转运配子、胚胎、组织或样本。；零容忍并法律处置。

弃婴与不履约

客户失联、拒接、拒付必要费用或拒配合法律程序。；启动基金、安置与追偿。

规避出生审查

绕过合同、医院、分娩与出生登记链路。；不得立项。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Красная линия / Определение / Рекомендованное действие

Фальсификация договора

Недостоверность личности, отношений, брака, доверенности, платежей, медицинских записей или обещаний сопровождения.; Немедленно остановить кейс и уведомить внутри.

Операции без квалификации

Нелицензированная организация, выход за пределы медицинских полномочий или канал без права вести ключевой процесс.; Прекратить сотрудничество и включить в список.

Незаконное движение материалов

Перемещение гамет, эмбрионов, тканей или образцов без разрешения.; Нулевая терпимость и юридические меры.

Оставление ребенка и неисполнение

Клиент пропал, отказывается принять ребенка, оплатить необходимые расходы или сотрудничать с законной процедурой.; Запустить фонд, размещение и взыскание.

Обход проверки рождения

Обход договора, клиники, родов или цепочки регистрации рождения.; Не открывать кейс.

6.2

风险矩阵：最可能出事的地方

Матрица рисков: где чаще всего возникает проблема

中文正式文本

风险 / 影响 / 首要应对

出生文件链路断裂

极高：亲权、证件、旅行和身份均受影响。；合同矩阵和出生登记清单前置。

材料流转不清

极高：可能引发监管和刑事风险。；四联单、Material ID、温控记录。

客户违约或失联

极高：儿童照护和费用风险上升。；托管账户和高风险审批池。

孕母并发症处理不当

高：医疗和社会风险同时出现。；保障基金、保险和分娩预案。

无牌合作渗透

高：价格竞争带来不可控责任。；白名单、黑名单和渠道审计。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Риск / Воздействие / Первичный ответ

Разрыв цепочки документов о рождении

Крайне высокое: затрагивает родительство, документы, поездку и статус.; Матрица договоров и чек-лист регистрации заранее.

Непрозрачное движение материалов

Крайне высокое: может вызвать регуляторный и уголовный риск.; Четырехсторонний акт, Material ID, температурные записи.

Нарушение или потеря связи с клиентом

Крайне высокое: растёт риск ухода за ребёнком и расходов.; Эскроу и пул согласования высокорисковых кейсов.

Ненадлежащее ведение осложнений суррогатной матери

Высокое: медицинский и социальный риск возникают одновременно.; Фонд защиты, страхование и план родов.

Проникновение нелегализованных партнеров

Высокое: ценовая конкуренция приносит неконтролируемую ответственность.; Белые/черные списки и аудит каналов.

6.3

KPI: 公开可展示、内部可考核

KPI: публично показывать и внутренне оценивать

中文正式文本

KPI / 定义 / 建议目标

完整档案率

案件具备全部必需法律与医学文件的比例。; ≥95%

四联单闭环率

涉材料流转案件中四联单完整率。; 100%

孕检按时率

关键产检节点按计划完成比例。; ≥98%

重大事件上报率

弃婴、急救、舆情等事件 24 小时内上报比例。; 100%

出生文件一次通过率

首次提交即通过或无重大补正比例。; ≥90%

投诉闭环率

有明确处理结论并归档比例。; 100%

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

KPI / Определение / Цель

Полнота досье

Доля кейсов со всеми обязательными юридическими и медицинскими документами.; >=95%

Замыкание четырехстороннего акта

Доля полных актов в кейсах с движением материалов.; 100%

Своевременность пренатальных визитов

Доля ключевых визитов, выполненных по плану.; >=98%

Сообщение о критических событиях

Доля событий, сообщенных в течение 24 часов.; 100%

Первичное прохождение документов о рождении

Доля первичной подачи без существенных исправлений.; >=90%

Закрытие жалоб

Доля жалоб с оформленным результатом и архивом.; 100%

6.4 年度合规报告的十个板块

Десять блоков годового комплаенс-отчета

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

案件总量、客户结构和医学适应证分布。

Общее число кейсов, структура клиентов и распределение медицинских показаний.

中文正式文本

- 案件总量、客户结构和医学适应证分布。
- 孕母保护指标、产检完成率、并发症和产后支持情况。
- 出生文件通过率、补正原因和领事文件衔接情况。
- 重大事件统计、响应时效、复盘结果和制度修订。
- 基金收支、托管账户对账、内部处罚和黑名单。
- 培训覆盖、第三方审计意见和下一年度修订清单。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Общее число кейсов, структура клиентов и распределение медицинских показаний.
- Показатели защиты суррогатных матерей, выполнение визитов, осложнения и послеродовая поддержка.
- Проходимость документов о рождении, причины исправлений и связь с консульскими документами.
- Статистика критических событий, скорость ответа, результаты разбора и изменения процедур.
- Доходы и расходы фондов, сверка эскроу, внутренние санкции и черные списки.
- Охват обучения, мнение внешнего аудита и перечень изменений на следующий год.

6.5

重大事件上报制度

Система сообщений о критических событиях

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

重大事件需要提前定义。白皮书建议明确弃婴或拒领、孕母死亡或重大并发症、新生儿重大健康事件、材料异常、出证失败率异常、媒体舆情、疑似合同造假、无牌合作渗透等触发项。

Критические события нужно определить заранее. Белая книга предлагает включить оставление или отказ забрать ребенка, смерть или тяжелые осложнения суррогатной матери, тяжелое состояние

中文正式文本

重大事件需要提前定义。白皮书建议明确弃婴或拒领、孕母死亡或重大并发症、新生儿重大健康事件、材料异常、出证失败率异常、媒体舆情、疑似合同造假、无牌合作渗透等触发项。

触发后，应在 24 小时内形成内部事件单，明确责任人、事实摘要、涉及文件、临时保护措施和上报路径。涉及儿童安置和孕母安全的事项，应优先启动基金和医疗资源。

上报制度的价值是把危机从个人协调转为组织响应，减少信息隐瞒和责任漂移。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Критические события нужно определить заранее. Белая книга предлагает включить оставление или отказ забрать ребенка, смерть или тяжелые осложнения суррогатной матери, тяжелое состояние новорожденного, аномалию материалов, аномальный уровень отказов по документам, медийный кризис, подозрение на фальсификацию договора и проникновение нелегализованного партнера.

После триггера в течение 24 часов создается внутренняя карточка события с ответственным лицом, кратким фактическим описанием, вовлеченными документами, временными защитными мерами и маршрутом уведомления. Если затронуто размещение ребенка или безопасность суррогатной матери, первыми запускаются фонд и медицинские ресурсы.

Ценность системы уведомлений – перевести кризис из личной координации в организационную реакцию, уменьшая сокрытие информации и дрейф ответственности.

6.6

审计：用于发现偏差并完成纠偏

Аудит: обнаружить отклонения и выполнить коррекцию

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

第三方审计应关注完整档案率、四联单闭环率、资金托管对应关系、基金使用、权限变更、日志异常、投诉处理和重大事件复盘。审计结果不必公开全部细节，但应形成可供政府沟通和内部整改的摘要。

Внешний аудит должен смотреть на полноту досье, замыкание четырехстороннего акта, соответствие эскроу выплатам, использование фондов, изменения прав доступа, аномалии журналов, обработку жалоб

中文正式文本

第三方审计应关注完整档案率、四联单闭环率、资金托管对应关系、基金使用、权限变更、日志异常、投诉处理和重大事件复盘。审计结果不必公开全部细节，但应形成可供政府沟通和内部整改的摘要。

审计发现的问题应进入版本修订清单。没有修订的审计会变成形式；没有审计的承诺则难以让外部相信。

建议年度审计与季度内部抽查结合，既保留独立性，也让机构能及时发现流程偏差。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Внешний аудит должен смотреть на полноту досье, замыкание четырехстороннего акта, соответствие эскроу выплатам, использование фондов, изменения прав доступа, аномалии журналов, обработку жалоб и разбор критических событий. Не все детали аудита должны быть публичными, но резюме должно быть пригодно для коммуникации с государством и внутреннего исправления.

Выявленные аудитором проблемы должны входить в список изменений версии. Аудит без изменений превращается в формальность; обещания без аудита трудно убедительны для внешней стороны.

Рекомендуется сочетать годовой аудит с квартальной внутренней выборочной проверкой: так сохраняется независимость и одновременно организация своевременно видит отклонения процесса.

6.7

培训机制：让标准进入岗位

Обучение: перевести стандарты в работу должностей

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

制度文件只有进入岗位动作才有意义。医院协调、实验室、法务、财务、客服、翻译、交付和管理层都应接受不同颗粒度的培训。

Системные документы имеют смысл только тогда, когда входят в действия сотрудников. Координаторы клиник, лаборатории, юристы, финансы, сервис, переводчики, команда сопровождения и менеджмент

中文正式文本

制度文件只有进入岗位动作才有意义。医院协调、实验室、法务、财务、客服、翻译、交付和管理层都应接受不同颗粒度的培训。

培训内容应包括五红线、缺件暂停、资金托管、孕母保护、材料四联单、出生文件矩阵、隐私保护、重大事件上报和媒体沟通纪律。

所有培训应记录时间、对象、内容、考核结果和补训安排，并纳入年度报告。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Системные документы имеют смысл только тогда, когда входят в действия сотрудников. Координаторы клиник, лаборатории, юристы, финансы, сервис, переводчики, команда сопровождения и менеджмент должны проходить обучение разной детализации.

Обучение должно включать пять красных линий, приостановку при недостающих документах, эскроу, защиту суррогатной матери, четырехсторонний акт по материалам, матрицу документов о рождении, конфиденциальность, сообщение о критических событиях и дисциплину медийной коммуникации.

Каждое обучение фиксирует время, участников, содержание, результаты проверки и план повторного обучения; эти данные входят в годовой отчет.

CHAPTER 07

90 / 180 / 360 天落地路线图

Дорожная карта 90 / 180 / 360 дней

先把已有规则做成操作标准，再把标准做成系统，最后把系统做成年度公共报告。

Сначала превратить существующие правила в операционный стандарт, затем стандарт – в систему, затем систему – в годовой публичный отчет.

7.1

90 天：统一底层规矩

90 дней: унифицировать базовые правила

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

完成行业协会筹备方案和最低章程框架。

Подготовить план отраслевой ассоциации и минимальную структуру устава.

中文正式文本

- 完成行业协会筹备方案和最低章程框架。
- 发布五红线、拒单机制和高风险审批池规则。
- 建立 Case ID、Document ID、Material ID 编号规则。
- 确定三基金计提、托管账户和节点拨付规则。
- 完成合同矩阵、出生文件清单和胚胎四联单模板初版。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Подготовить план отраслевой ассоциации и минимальную структуру устава.
- Выпустить пять красных линий, механизм отказа и правила пула согласования высокорисковых кейсов.
- Установить правила Case ID, Document ID и Material ID.
- Определить начисление трех фондов, эскроу и правила этапных выплат.
- Подготовить первичную версию матрицы договоров, перечня документов о рождении и четырехстороннего акта по эмбрионам.

7.2

180 天：上线可见系统

180 дней: запустить видимую систему

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

上线数字备案平台一期，覆盖主档案、文档版本、材料编号和资金节点。

Запустить первую очередь цифровой платформы учета: основное досье, версии документов, номера материалов и финансовые узлы.

中文正式文本

- 上线数字备案平台一期，覆盖主档案、文档版本、材料编号和资金节点。
- 完成医院、律师、公证、财务和交付团队联合培训。
- 统一中俄双语文件模板与翻译复核流程。
- 建立重大事件上报机制和内部复盘委员会。
- 完成首轮抽样审计并修订 SOP。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Запустить первую очередь цифровой платформы учета: основное досье, версии документов, номера материалов и финансовые узлы.
- Провести совместное обучение клиник, юристов, нотариусов, финансов и команды сопровождения.
- Унифицировать китайско-русские шаблоны документов и процесс проверки перевода.
- Создать механизм сообщений о критических событиях и внутренний комитет разбора.
- Провести первый выборочный аудит и пересмотреть SOP.

7.3

360 天：形成制度形象

360 дней：сформировать институциональный образ

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

发布首份年度合规报告，披露匿名数据、KPI、基金运行和重大事件复盘。

Выпустить первый годовой комплаенс-отчет с анонимными данными, KPI, работой фондов и разбором критических событий.

中文正式文本

- 发布首份年度合规报告，披露匿名数据、KPI、基金运行和重大事件复盘。
- 完成第三方审计并形成政府沟通摘要。
- 建立政府联络例会和行业协会年度培训制度。
- 形成白名单与黑名单机制，并明确复议和退出流程。
- 发布下一年度修订计划和公开版白皮书更新。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Выпустить первый годовой комплаенс-отчет с анонимными данными, KPI, работой фондов и разбором критических событий.
- Провести внешний аудит и подготовить резюме для коммуникации с государством.
- Создать регулярные встречи с государством и годовой обучающий механизм отраслевой ассоциации.
- Сформировать белые и черные списки, а также процедуры пересмотра и выхода.
- Выпустить план изменений на следующий год и обновленную публичную белую книгу.

7.4

路线图的优先级

Приоритетность дорожной карты

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

路线图的顺序非常重要。第一阶段不追求复杂系统，而是先统一底线、编号和资金规则；第二阶段再把可见系统和联合培训补上；第三阶段通过年度报告和第三方审计把机构承诺变成制度形象。

Порядок дорожной карты принципиален. Первый этап не стремится к сложной системе, а сначала унифицирует нижние границы, номера и правила средств; второй добавляет видимую систему и

中文正式文本

路线图的顺序非常重要。第一阶段不追求复杂系统，而是先统一底线、编号和资金规则；第二阶段再把可见系统和联合培训补上；第三阶段通过年度报告和第三方审计把机构承诺变成制度形象。

如果顺序颠倒，系统会变成空壳，报告会变成包装，培训会变成形式。真正的落地应从最容易引发事故的地方开始：文件、材料、资金、孕母保护和重大事件。

每个阶段都应有明确责任人、完成证据和下一阶段触发条件。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Порядок дорожной карты принципиален. Первый этап не стремится к сложной системе, а сначала унифицирует нижние границы, номера и правила средств; второй добавляет видимую систему и совместное обучение; третий через годовой отчет и внешний аудит превращает обязательства организации в институциональный образ.

Если порядок перевернуть, система станет пустой оболочкой, отчет – упаковкой, обучение – формальностью. Реальная реализация должна начинаться с мест, где чаще всего происходят аварии: документы, материалы, деньги, защита суррогатной матери и критические события.

У каждого этапа должны быть ответственные лица, доказательства выполнения и условия запуска следующего этапа.

7.5

阶段性产出清单

Перечень промежуточных результатов

中文正式文本

阶段 / 产出 / 验收方式

90 天

五红线、编号规则、基金规则、文件清单、四联单模板。； 内部审批和试运行记录。

180 天

平台一期、联合培训、风险上报机制、抽样审计。； 系统截图、培训记录、审计报告。

360 天

年度报告、第三方审计、政府沟通摘要、名单机制。； 正式报告和会议纪要。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Этап / Результат / Приемка

90 дней

Пять красных линий, правила ID, правила фондов, перечень документов, шаблон четырехстороннего акта.; Внутреннее утверждение и записи пилотного запуска.

180 дней

Первая очередь платформы, совместное обучение, механизм сообщений о риске, выборочный аудит.; Скриншоты системы, записи обучения, аудиторский отчет.

360 дней

Годовой отчет, внешний аудит, резюме для государства, механизм списков.; Официальный отчет и протоколы встреч.

7.6

不建议立即做的事情

Что не рекомендуется делать немедленно

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

不建议在制度尚未统一时快速扩张渠道，不建议用价格战吸引高风险客户，不建议把政府沟通包装为商业背书，不建议在没有托管账户和基金台账时扩大收款规模。

Не рекомендуется быстро расширять каналы до унификации системы, привлекать рискованных клиентов ценовой конкуренцией, упаковывать государственную коммуникацию как коммерческое одобрение или

中文正式文本

不建议在制度尚未统一时快速扩张渠道，不建议用价格战吸引高风险客户，不建议把政府沟通包装为商业背书，不建议在没有托管账户和基金台账时扩大收款规模。

也不建议在法律边界未复核时发布绝对化承诺，或在俄文、英文、中文翻译未经专业复核时进入签约环节。白皮书尤其强调，多语言通顺只是基础，法律语义一致才是关键。

这些克制会让市场扩张看起来更慢，但它们保护的是长期政策空间。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Не рекомендуется быстро расширять каналы до унификации системы, привлекать рискованных клиентов ценовой конкуренцией, упаковывать государственную коммуникацию как коммерческое одобрение или масштабировать сбор платежей без эскроу и реестра фондов.

Также не следует публиковать абсолютные обещания до проверки правовых границ или вводить русские, английские и китайские переводы в договорный этап без профессиональной проверки. Белая книга особенно подчеркивает: гладкость многоязычного текста – только база; ключевым является совпадение юридического смысла.

Такая сдержанность может замедлять видимый рост, но защищает долгосрочное пространство политики.

7.7

从官网页到 PDF 到政府沟通包

От страницы сайта к PDF и пакету для государства

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

官网页负责公开展示原则和框架，PDF 长版负责形成系统论证和模板清单，政府沟通包负责呈现匿名数据、审计结果和政策建议。三者应使用同一版本号，但内容颗粒度不同。

Страница сайта публично показывает принципы и рамку, длинная PDF-версия формирует системное обоснование и перечень шаблонов, пакет для государства показывает анонимные данные, результаты

中文正式文本

官网页负责公开展示原则和框架，PDF 长版负责形成系统论证和模板清单，政府沟通包负责呈现匿名数据、审计结果和政策建议。三者应使用同一版本号，但内容颗粒度不同。

官网页不放供应商评分、客户隐私、拒单阈值和应急细节；PDF 可以放公开版 SOP 模型和模板；政府沟通包可以放匿名统计和风险地图。

这样既能对外展示专业度，也能避免把内部风控细节暴露给不适合的人。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Страница сайта публично показывает принципы и рамку, длинная PDF-версия формирует системное обоснование и перечень шаблонов, пакет для государства показывает анонимные данные, результаты аудита и предложения по политике. Три материала используют один номер версии, но различаются глубиной содержания.

На страницу сайта не выносятся оценки поставщиков, персональные данные клиентов, пороги отказа и детали экстренных мер; PDF может содержать публичную модель SOP и шаблоны; пакет для государства может включать анонимную статистику и карту рисков.

Так можно показать профессиональность вовне и не раскрыть внутренние детали контроля рисков неподходящим адресатам.

CHAPTER 08

版本边界、来源与开放问题

Границы версии, источники и открытые вопросы

公开标注不确定性，是专业文件应有的边界意识。

Публичная маркировка неопределенности является необходимой профессиональной границей документа.

8.1 开放问题清单

Перечень открытых вопросов

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

吉尔吉斯斯坦对不同国籍、婚姻状态和家庭结构委托人的全部适用边界。

Полные границы применимости к заказчикам разного гражданства, семейного статуса и семейной структуры в Кыргызстане.

中文正式文本

- 吉尔吉斯斯坦对不同国籍、婚姻状态和家庭结构委托人的全部适用边界。
- 跨境配子与胚胎流转的许可条件、海关执行口径和不同目的国承认程度。
- 哈萨克斯坦、格鲁吉亚等周边法域拟议政策在 2026 年后的最终落地状态。
- 中国不同地方实务对个案出生文件、证件衔接和后续身份处理的接受差异。
- 本地医疗资源在规模上升后的产科承载能力和重大事件响应能力。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Полные границы применимости к заказчикам разного гражданства, семейного статуса и семейной структуры в Кыргызстане.
- Условия разрешений на трансграничное движение гамет и эмбрионов, таможенная практика и признание разными странами назначения.
- Окончательная реализация предлагаемых политик в Казахстане, Грузии и других соседних юрисдикциях после 2026 года.
- Различия китайской местной практики в отношении документов о рождении, связки документов и последующего статуса.
- Акушерская емкость местных медицинских ресурсов и способность реагировать на критические события при росте масштаба.

8.2

来源优先级

Приоритет источников

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

白皮书建议来源优先级为：官方法律数据库、主管机构办事资料、国家统计局资料、国际组织资料、议会或政府公开发布、权威媒体对政策动态的报道、专业机构指南。

Белая книга предлагает следующий приоритет источников: официальная правовая база, материалы компетентных органов по услугам, национальная статистика, материалы международных организаций,

中文正式文本

白皮书建议来源优先级为：官方法律数据库、主管机构办事资料、国家统计局资料、国际组织资料、议会或政府公开发布、权威媒体对政策动态的报道、专业机构指南。

涉及法律文本时，应优先使用俄文或吉文原文，并由本地法律专业人员复核。涉及国际翻译时，中文、英文、俄文之间应保持术语一致，例如亲权、出生登记、胚胎植入事实、授权、公证、托管和审计日志。

公开版不必堆砌网址，但应保留来源名称和可追溯路径。政府沟通版则应准备完整引文和原文材料。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Белая книга предлагает следующий приоритет источников: официальная правовая база, материалы компетентных органов по услугам, национальная статистика, материалы международных организаций, парламентские или государственные публикации, сообщения авторитетных медиа о политической динамике, профессиональные руководства.

При работе с правовыми текстами приоритет имеют русский или кыргызский оригинал и проверка местным юристом. В международном переводе китайский, английский и русский должны сохранять терминологическое единство: родительство, регистрация рождения, факт имплантации эмбриона, доверенность, нотариат, эскроу и журнал аудита.

Публичная версия не должна перегружаться ссылками, но должна сохранять названия источников и прослеживаемый путь. Для версии коммуникации с государством нужен полный аппарат цитирования и оригинальные материалы.

8.3

版本管理规则

Правила управления версиями

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

主版本每年一次，固定记录发布日期、修订人、审批人和适用边界。

Основная версия обновляется раз в год и фиксирует дату выпуска, автора изменений, утверждающего и границы применения.

中文正式文本

- 主版本每年一次，固定记录发布日期、修订人、审批人和适用边界。
- 发生重大政策变化、重大舆情、弃婴、材料异常、出证失败率突增或政府口径变化时，15个工作日内启动专项修订。
- 公开版与内部版使用同一版本号，但公开版只保留可展示内容。
- 每次修订必须说明新增、删除、替换和废止条款，避免多个版本并行造成执行混乱。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Основная версия обновляется раз в год и фиксирует дату выпуска, автора изменений, утверждающего и границы применения.
- При крупном изменении политики, общественном кризисе, оставлении ребенка, аномалии материалов, резком росте отказов по документам или изменении позиции государства в течение 15 рабочих дней запускается внеочередное обновление.
- Публичная и внутренняя версии используют один номер, но публичная содержит только раскрываемые материалы.
- Каждое изменение должно объяснять добавленные, удаленные, замененные и отмененные положения, чтобы несколько версий не создавали хаос исполнения.

8.4

参考来源摘要

Краткий обзор источников

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

吉尔吉斯共和国司法部法务数据库：内阁第 616 号相关程序文件。

База правовых актов Министерства юстиции Кыргызской Республики: процедурные документы, связанные с постановлением N 616.

中文正式文本

- 吉尔吉斯共和国司法部法务数据库：内阁第 616 号相关程序文件。
- 吉尔吉斯共和国数字发展部：由代孕母亲所生儿童出生登记说明。
- 吉尔吉斯共和国国家统计局委员会：人口、医疗和经济统计资料。
- WHO：全球不孕不育流行情况资料。
- UNICEF：儿童权利与代孕关键考虑。
- 俄罗斯国家杜马、TASS 等：2022 年外国人代孕限制公开资料。
- Kazinform：哈萨克斯坦 2026 年代孕委托主体限制议会动态。
- 纽约州 Child-Parent Security Act：代理孕母权利与亲权制度参照。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- База правовых актов Министерства юстиции Кыргызской Республики: процедурные документы, связанные с постановлением N 616.
- Министерство цифрового развития Кыргызской Республики: разъяснение по регистрации рождения ребенка, рожденного суррогатной матерью.
- Национальный статистический комитет Кыргызской Республики: демографическая, медицинская и экономическая статистика.
- ВОЗ: материалы о распространенности бесплодия в мире.
- UNICEF: права ребенка и ключевые соображения по суррогатному материнству.
- Государственная Дума РФ, TASS и другие источники: публичные материалы о ограничениях для иностранцев в 2022 году.
- Kazinform: парламентская динамика Казахстана 2026 года по кругу заказчиков суррогатного материнства.
- New York Child-Parent Security Act: ориентир по правам суррогатной матери и родительству.

8.5

内部资料不得外发的边界

Граница материалов, которые нельзя распространять вовне

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

内部运营版可以包含审批阈值、风险触发器、供应商评分、黑名单细则、个案复盘、客户隐私、应急处置细节和财务对账规则。这些内容对执行非常重要，但不适合公开展示。

Внутренняя операционная версия может содержать пороги согласования, триггеры риска, оценки поставщиков, детали черных списков, разбор кейсов, персональные данные клиентов, детали экстренных

中文正式文本

内部运营版可以包含审批阈值、风险触发器、供应商评分、黑名单细则、个案复盘、客户隐私、应急处置细节和财务对账规则。这些内容对执行非常重要，但不适合公开展示。

公开页面和公开 PDF 应避免暴露可被规避的风控阈值。例如，高风险审批池的触发细节可以在内部使用，但对外只表达原则：身份不能核验、拒绝托管、拒绝法律意见、意图绕开文件链路者不得进入标准流程。

这个边界能保护客户隐私、机构运营安全和制度有效性。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Внутренняя операционная версия может содержать пороги согласования, триггеры риска, оценки поставщиков, детали черных списков, разбор кейсов, персональные данные клиентов, детали экстренных действий и правила финансовой сверки. Эти материалы важны для исполнения, но не подходят для публичного раскрытия.

Публичная страница и публичный PDF должны избегать раскрытия порогов контроля, которые можно обойти. Например, детали триггеров пула согласования высокорисковых кейсов могут использоваться внутри, а вовне достаточно принципа: кейсы с непроверяемой личностью, отказом от эскроу, отказом от юридического мнения или намерением обойти документарную цепочку не входят в стандартный процесс.

Эта граница защищает частную жизнь клиентов, операционную безопасность организации и эффективность системы.

8.6

对外沟通的文字原则

Принципы внешней коммуникации

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

少用形容词，多用制度名词：台账、托管、四联单、审计、上报、复盘。

Меньше прилагательных, больше системных существительных: реестр, эскроу, четырехсторонний акт, аудит, уведомление, разбор.

中文正式文本

- 少用形容词，多用制度名词：台账、托管、四联单、审计、上报、复盘。
- 少用结果承诺，多用流程承诺：由谁复核、何时签字、如何留痕。
- 少用宏大口号，多用公共利益：儿童身份安全、孕母保护、医疗真实。
- 少用绝对判断，多用边界标签：已公开、需核实、需主管确认、需个案判断。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Меньше прилагательных, больше системных существительных: реестр, эскроу, четырехсторонний акт, аудит, уведомление, разбор.
- Меньше обещаний результата, больше обещаний процедуры: кто проверяет, когда подписывает, как фиксируется след.
- Меньше крупных лозунгов, больше общественного интереса: статус ребенка, защита суррогатной матери, медицинская достоверность.
- Меньше абсолютных выводов, больше меток границы: опубликовано, требует проверки, требует подтверждения органа, зависит от кейса.

APPENDIX

模板清单与执行检查表

Шаблоны и исполнительные чек-листы

模板存在的意义，是让每个节点在压力下仍然按标准动作执行。

Смысл шаблона в том, чтобы каждый узел сохранял стандартное действие даже под давлением.

A.1

建议模板清单

Рекомендуемый перечень шаблонов

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

客户主体资格与文件复核清单。

Чек-лист проверки субъектного статуса и документов клиента.

中文正式文本

- 客户主体资格与文件复核清单。
- 医学适应证与禁忌证会诊表。
- 孕母筛查、知情同意、冷静期与保险确认表。
- 胚胎四联单：委托方联、输出实验室联、运输交接联、接收机构联。
- 资金托管与节点拨付审批表。
- 出生文件矩阵与登记回存清单。
- 重大事件 24 小时上报单和复盘模板。
- 年度合规报告数据采集表。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Чек-лист проверки субъектного статуса и документов клиента.
- Форма консилиума по медицинским показаниям и противопоказаниям.
- Форма скрининга суррогатной матери, информированного согласия, периода охлаждения и подтверждения страхования.
- Четырехсторонний акт по эмбрионам: экземпляр заказчика, исходной лаборатории, перевозки и принимающей организации.
- Форма эскроу и согласования этапных выплат.
- Матрица документов о рождении и чек-лист возврата регистрационных документов.
- Форма сообщения о критическом событии за 24 часа и шаблон разбора.
- Форма сбора данных для годового комплаенс-отчета.

A.2

执行检查表：立项前

Исполнительный чек-лист: до открытия кейса

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

身份、婚姻状态、国籍和授权文件是否完成复核。

Проверены ли личность, семейный статус, гражданство и доверенности.

中文正式文本

- 身份、婚姻状态、国籍和授权文件是否完成复核。
- 医学适应证、禁忌证和会诊意见是否由医生签名。
- 孕母是否完成医学、心理、法律和冷静期流程。
- 资金托管账户、基金计提和节点拨付规则是否确认。
- 跨境材料是否具备合法依据、温控安排和四联单编号。
- 出生登记和目的国证件路径是否完成预审。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

- Проверены ли личность, семейный статус, гражданство и доверенности.
- Подписаны ли врачом медицинские показания, противопоказания и заключение консилиума.
- Прошла ли суррогатная мать медицинский, психологический, юридический процесс и период охлаждения.
- Подтверждены ли эскроу, начисление фондов и правила этапных выплат.
- Есть ли у трансграничного материала правовая основа, температурный план и номер четырехстороннего акта.
- Проведена ли предварительная проверка регистрации рождения и документов страны назначения.

A.3

结束语：把制度做在事故前面

Заключение: создавать систему до инцидента

重点句 / КЛЮЧЕВАЯ ФРАЗА

第三方生育能否长期获得社会理解，取决于行业是否愿意把最敏感、最昂贵、最难处理的风险提前写进制度。儿童身份安全、孕母身体健康、医疗真实、材料追溯和资金安全，不能等到个案出现问题后再被重视。

Долгосрочное общественное понимание репродуктивных программ с участием третьих лиц зависит от готовности сектора заранее записать в систему самые чувствительные, дорогие и сложные риски.

中文正式文本

第三方生育能否长期获得社会理解，取决于行业是否愿意把最敏感、最昂贵、最难处理的风险提前写进制度。儿童身份安全、孕母身体健康、医疗真实、材料追溯和资金安全，不能等到个案出现问题后再被重视。

吉尔吉斯斯坦拥有建立区域性高合规标准的机会。这个机会不应被低门槛竞争消耗，而应通过法律复核、医疗协同、数字留痕、资金托管、年度审计和公开报告逐步积累公共信任。

白皮书的价值不在于把问题说得简单，而在于让复杂问题进入可执行的秩序。

РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Долгосрочное общественное понимание репродуктивных программ с участием третьих лиц зависит от готовности сектора заранее записать в систему самые чувствительные, дорогие и сложные риски. Безопасность статуса ребенка, здоровье суррогатной матери, медицинская достоверность, прослеживаемость материалов и безопасность средств нельзя начинать ценить только после проблемы.

Кыргызстан имеет возможность создать региональный стандарт высокой плотности комплаенса. Эту возможность не следует расходовать на конкуренцию низкого порога; ее нужно накапливать через юридическую проверку, медицинскую координацию, цифровой след, эскроу, годовой аудит и публичный отчет.

Ценность белой книги не в том, чтобы упростить проблему, а в том, чтобы ввести сложную проблему в исполнимый порядок.